

OWA ALSU LED



BETRIEBS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

BEFESTIGUNG

Direkt an die Decke. Andere Befestigungsmethoden siehe: Befestigungssets in der Katalogkarte der Leuchte

BETRIEBSARTEN

- NM** - NON-MAINTAINED - Dunkelbetrieb - Leuchte arbeitet nach einem Stromausfall im Notbetrieb
- SM** - SWITCHED MAINTAINED - nach Stromausfall wird in den Notversorgungsbetrieb gewechselt, der Basisbetrieb wird durch L' (L1) gesteuert (geschaltet)
- N** - NIGHT - nacht - Leuchte arbeitet nach einem Stromausfall im Notbetrieb, der Netzbetrieb wird von der Haupteinheit des zentralen Managementsystems gesteuert (nur CT)

AUSFÜHRUNG

- AT** - AUTOTEST - selbsttätig durchgeführte Tests an Batterie und Leuchtmittel
- CT** - CENTRALTEST - tests, die auf Aufforderung der Zentraleinheit des Systems realisiert werden

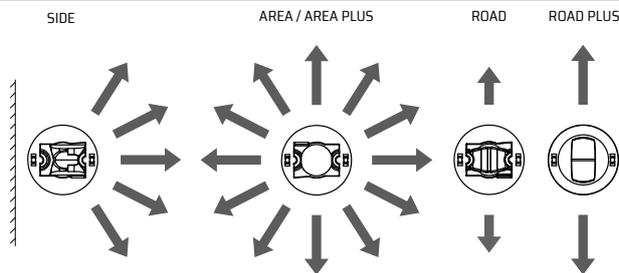
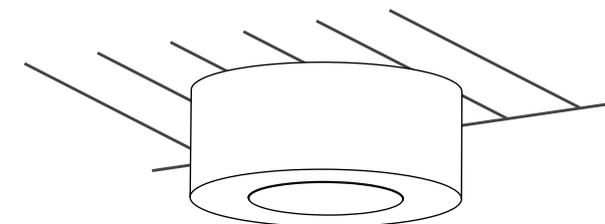
TESTS

Die Mikroprozessor basierende Steuer und Testeinheit führt automatisch (AT) oder auf Auftrag von dem zentralen Steuerungssystem (CT) zwei Arten von Tests aus:

- TEST A** - 60 Sekunden dauernder Test der Lichtquelle - wird alle 30 Tage durchgeführt
- TEST B** - Test der Lichtquelle und der Betriebsdauer, d. h. bis zur Entladung der Batterie - wird einmal jährlich durchgeführt

OPTIK

- SIDE** - (SD) Optik, die einen breiten Lichtstrahl lenkt, sodass die Leuchte neben der Wand platziert werden kann
- AREA** - (AR) Symmetrische Lichtverteilung in alle Richtungen, empfohlen für den Einsatz an Orten mit großer Höhe oder zur Beleuchtung von Brandschutzpunkten
- ROAD** - (RO) Lichtverteilung hauptsächlich entlang des Fluchtwegs, empfohlen für den Einsatz in hohen Fluren
- ROAD PLUS** - (RP) Lichtverteilung hauptsächlich entlang des Fluchtwegs mit deutlich größerer Reichweite als bei ROAD-Optik, in geringer Höhe



TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	230V AC 50/60Hz	Batteriekapazität	1.6; 2.1; 4.0Ah
Leistungsfaktor	0.4-0.6	Ladezeit der Batterie	< 24h
Schutzklasse	I	Notbetriebsdauer (taw)	1h; 3h
Leistungsaufnahme	dla SM: 10W dla NM: 4,5W	Umgebungstemperaturbereich	+5 - +40°C TE: ²⁾ -25 - +40°C ³⁾
Schutzart	IP65	Querschnitt der Versorgungsleitung	0.5-2.5mm ²
Lichtquelle	LED-Module ¹⁾	Durchmesser der Versorgungsleitung	≤ 8mm
Lichttemperatur	5700K	Durchmesser der Kommunikationskabel	≤ 6mm
Leistung der Lichtquelle	3W	Durchgangsverdrahtung	NEIN
Lebensdauer der Lichtquelle	> 50 000h	Aufputzverkabelung	NEIN
Batterietyp / Batteriespannung	Ni-MH / 4.8V		

¹⁾ Nicht austauschbare, wartungsfähige Lichtquelle; ²⁾ TE - Erweiterter Betriebstemperaturbereich; ³⁾ Nur für 1h Notbetriebszeit verfügbar

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

- Die Installation und der Gebrauch der Leuchte müssen den nationalen Sicherheitsvorschriften und den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen.
- Die feste Phase (L) der Leuchte darf nicht durch fremdgesteuerte Schalter, Relais oder Schütze (z.B. aus dem GLT-System, Wandschalter usw.) von der Versorgung getrennt werden.
- Die Netzversorgung und die Batterie sind vor jeder Installations- bzw. Servicearbeit an der Leuchte abzuschalten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Leuchte, dass sich keine Fremdkörper im Leuchtengehäuse befinden, die bei der Montage entstehen können, und entfernen Sie diese bei Bedarf.
- Die Leuchte muss im unbeschädigten Zustand und vorschriftsmäßig eingesetzt werden.

Die Sicherheitsleuchte gehört zur Gruppe der Feuerlöschgeräte und fällt damit unter die einschlägigen nationalen Normen und Vorschriften.



DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE FÜHRT ZUR LEBENSGEFÄHRDUNG UND GGF. ZUM TOD

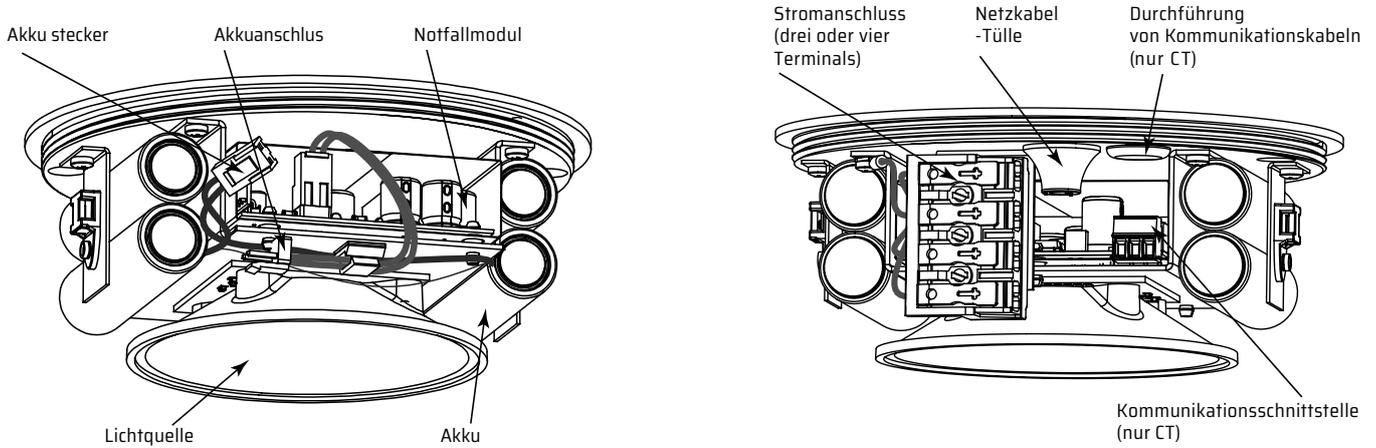
Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zur Beschädigung der Leuchte und zum Verlust der Garantieansprüche kommen



STARREN SIE NICHT AUF EINE FUNKTIONIERENDE LICHTQUELLE

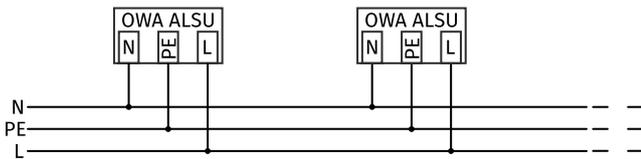
Die Leuchte sollte so montiert werden, dass sie die Leuchte über einen längeren Zeitraum aus einer Entfernung von weniger als 0,5 m anstarrt müssen

KONSTRUKTION

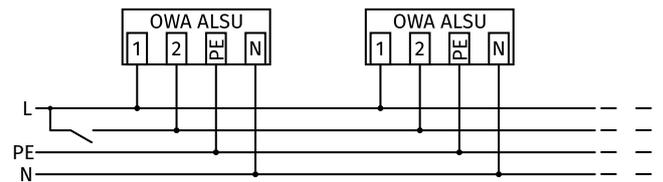


ANSCHLUSSSCHEMA

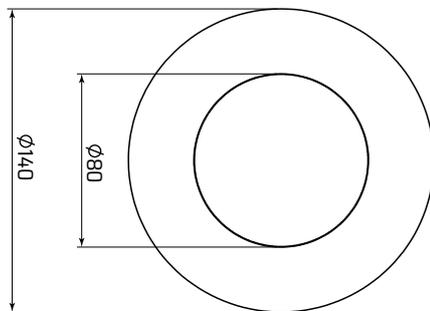
NM



SM/N



ABMESSUNGEN (MM)



SIGNALISIERUNG DES LEUCHTENZUSTANDS

Grün	Rot	LED-Anzeigeluchte
●	○	Batterie voll geladen, Leuchte funktionstüchtig
●/●	○	Batterie wird gerade geladen, Leuchte funktionstüchtig
●	●/●	TEST A bzw. TEST B im Laufe
○	●	Nicht angeschlossene oder beschädigte Batterie - Spannung außerhalb des zulässigen Bereichs
●	●	Fehler beim test A oder test B, Beschädigung des Leuchtmittels oder der Steuerung der Leuchte, beschädigter Akku - Kapazitätsverlust
○	○	Notbetrieb

○ - nicht leuchtet, ● - leuchtet, ●/● - blinkt

INBETRIEBNAHME

Nach Abschluss aller Installationsarbeiten ist die Leuchte auf ihre Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Befolgen Sie dazu folgende Schritte und beachten dabei die Anzeigen der Leuchtdioden an der Leuchte:

1. Schalten Sie die Versorgungsspannung der Leuchte ein, warten Sie ca. 30 Sekunden ab. Während dieser Zeit darf die rote LED nicht leuchten und die grüne LED darf weder blinken noch mit Dauerlicht leuchten. Wenn die Betriebsart „hell“ (Leuchte von Typ M) gewählt ist oder Spannung in die anzuschließende Phase geliefert wird (Leuchte von Typ SM), soll die Lichtquelle funktionieren.
2. Trennen Sie die Versorgungsspannung von der Leuchte, die Leuchte sollte jetzt in den Notbetrieb übergehen und die LEDs müssen erlöschen. Die Lichtquelle der Leuchte sollte leuchten.
3. Schließen Sie die Versorgungsspannung wieder an – die Leuchte sollte wie im ersten Punkt starten.
4. Bei einer Leuchte mit SM-Betriebsart: Bei eingeschalteter geschalteter Phasenkonstantenphase prüfen, ob das Leuchtmittel der Leuchte funktioniert.

BATTERIEFORMIERUNG

Um eine lange Batterielebensdauer zu gewährleisten, führen Sie den Formierungsvorgang durch. Führen Sie dazu nach der Installation und Inbetriebnahme der Leuchte folgende Schritte durch:

1. Schalten Sie die Stromversorgung ein – die Batterie wird geladen. Die Versorgungsspannung darf während des Ladevorgangs nicht wegfallen.
2. Schalten Sie die Versorgungsspannung 36h nach dem Einschalten aus. Die Leuchte startet automatisch im Notbetrieb und arbeitet solange, bis die Batterie entladen ist, was bis länger dauert als die Nennbetriebsdauer der Leuchte.
3. Schalten Sie die Versorgungsspannung wieder ein.
4. Warten Sie 36h und schalten Sie die Versorgungsspannung aus. Die Leuchte schaltet wieder in den Notbetrieb und leuchtet auf, um die Batterie zu entladen.
5. Schalten Sie die Versorgungsspannung ein.
6. Nach 24 Stunden ist die Leuchte betriebsbereit.

WARTUNG

Die Leuchte sollte mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch gemäß dem festgelegten Wartungsplan abgewischt werden. Verwenden Sie zum Reinigen des Lampenschirms keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Substanzen oder Mittel, die Alkohol enthalten.

Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Vorgehensweise zum Austausch der Batterie im Falle einer Notbetriebszeit, die den Nennwert nicht erreicht (bitte beachten Sie die Zeichnungen im Installationsverfahren):

1. Stromversorgung der Leuchte abschalten, Leuchtenabdeckung entfernen. Trennen Sie die Batterie vom Modul und ziehen Sie sie von der Gerätebasis ab.
2. Stecken Sie eine neue Batterie, ihr Typ ist auf ihrem Etikett angegeben.
3. Schließen Sie die ausgetauschte Batterie in umgekehrter Reihenfolge wie Punkt eins an und installieren Sie sie.
4. Leuchtenabdeckung aufsetzen.
5. Akku Formierung durchführen.

AUFBEWAHRUNG

Vor dem Anschluss an das Netz darf die Leuchte höchstens 6 Monate ab Kaufdatum gelagert werden.

An einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen -10 – +30°C lagern.

GARANTIE

Die Produktgarantie gilt unter der Voraussetzung, dass die Empfehlungen und Anweisungen des Herstellers befolgt werden. Die Garantiedauer beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum, es sei denn, die Leuchte wurde im Rahmen eines Vertrages verkauft, der etwas anderes vorgibt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mechanische Fehler, die durch ein Verschulden des Kunden verursacht wurden, oder auf Fehler, die auf einen falschen Anschluss oder Gebrauch der Leuchte zurückzuführen sind.

OWA ALSU LED

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL **EN****MOUNTING TYPE**

Directly to the ceiling.

For other mounting types, see MOUNTING KITS in luminaire datasheet

OPERATING MODE

- NM** - NON-MAINTAINED - luminaire operates in emergency mode after power supply failure
- SM** - SWITCHED MAINTAINED - luminaire operates in emergency mode after power supply failure, mains operation controlled by the switched phase L'
- N** - NIGHT - luminaire operates in emergency mode after power supply failure, mains operation controlled from the main unit of central management system (only CT luminaire system version)

SYSTEM VARIANT

- AT** - AUTOTEST - internal components, battery and light source tests being performed automatically
- CT** - CENTRALTEST - internal components, battery and light source tests being performed on command from the main unit of central management system

TESTS

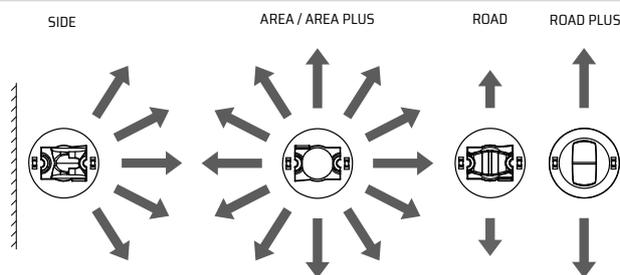
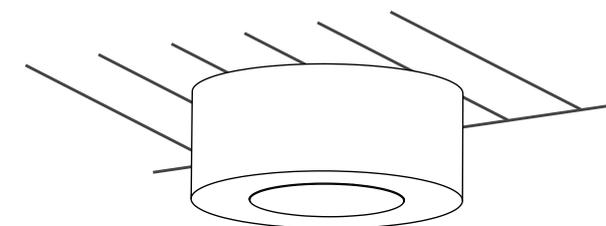
The microcontroller - based control and test unit performs automatically (AT) or on order from the central management system (CT) two types of tests:

TEST A - internal components and light source test lasting 60 seconds - performed every 30 days for the AT system variant

TEST B - internal components, light source and operation duration test (till the battery is fully discharged) - performed every 360 days for AT system variant

OPTICS

- SIDE** - (SD) light distribution directed to one side, for wall mounting, spot illuminating
- AREA** - (AR) symmetrical light distribution in all directions, recommended for use in places of considerable height or to illuminate fire points
- ROAD** - (RO) symmetrical light distribution in all directions, ensuring adequate illumination on a large area
- ROAD PLUS** - (RP) light distribution mainly along the escape route with a much greater range than for the ROAD optics, for small heights

**TECHNICAL DATA**

Supply voltage	230V AC 50/60Hz
Power factor	0.4-0.6
Protection class	I
Power consumption	for SM: 10W for NM: 4.5W
Ingress protection	IP65
Light source type	LED module ¹⁾
Light source temperature	5700K
Light source supply power	3W
Light source lifespan	> 50 000h
Battery type / voltage	Ni-MH / 4.8V

Battery capacity	1.6; 2.1; 4.0Ah
Battery recharging time	< 24h
Emergency operation time	1h; 3h
Ambient temperature range	+5 - +40°C TE: ²⁾ -25 - +45°C ³⁾
Supply cable cross-section area	0.5-2.5mm ²
Supply cable diameter	≤ 8mm
Communication cable diameter	≤ 6mm
Suitable for through wiring	NO
Suitable for surface wiring	NO

¹⁾ Non-exchangeable but serviceable light source; ²⁾ TE - extended temperature range; ³⁾ Available only for 1 hour of emergency operation time

SAFETY

- During the installation and usage of emergency luminaires, follow the national safety rules as well as generally accepted technical rules.
- Supply voltage should never be removed from the permanent phase by any external switches, relays or contactors (BMS, wall switch, etc.).
- During usage of emergency luminaires keep a register of inspection reports. Luminaire installation or maintenance has to be preceded by turning off the power supply and battery.
- Ensure that all foreign bodies are removed before the luminaire power is switched on.
- The luminaire is to be used undamaged and in accordance with specifications.
- The luminaire is designed for use inside the building.

The above-mentioned luminaire is a fire protection equipment and therefore falls within relevant standards and regulations.



NOT OBEYING THE SAFETY INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS CAN CAUSE LIFE THREAT OR EVEN DEATH

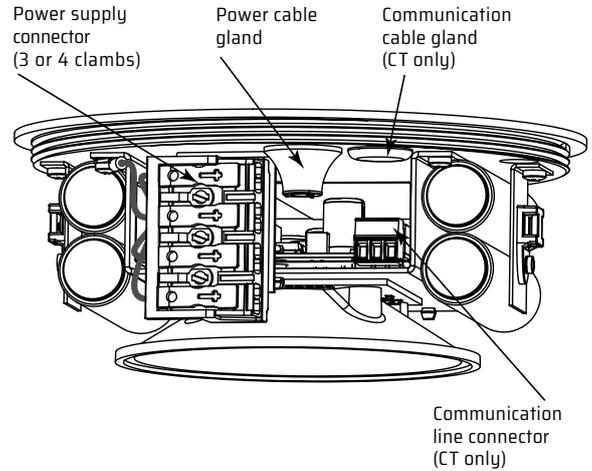
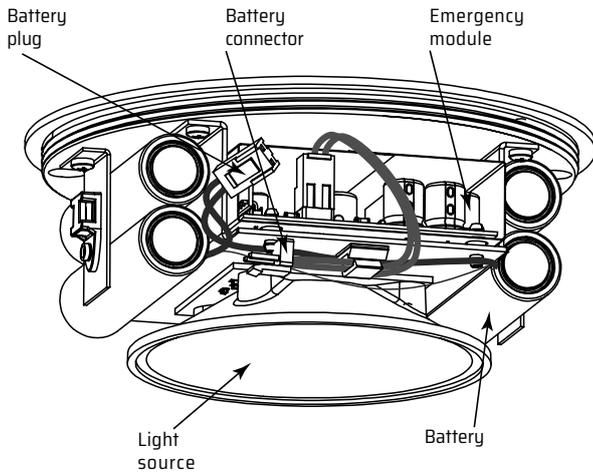
Not obeying this instruction manual can result in luminaire damage and loss of warranty



DO NOT STARE AT THE OPERATING LIGHT SOURCE

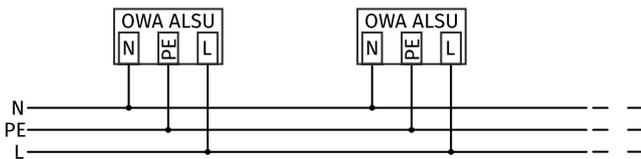
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closed than 0.5m is not expected

LUMINAIRE CONSTRUCTION

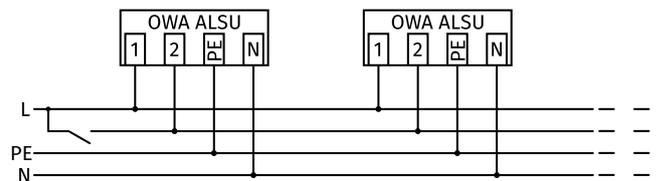


WIRING DIAGRAM

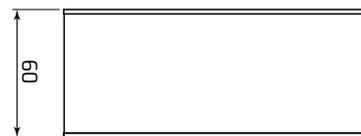
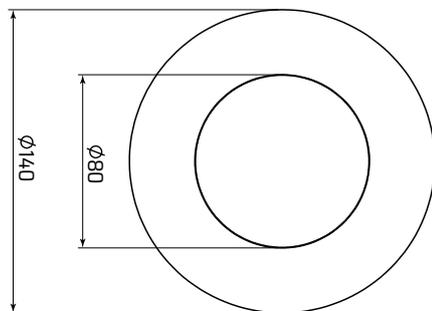
NM



SM/N



DIMENSIONS (MM)



LUMINAIRE STATE SIGNALLING

Green	Red	LED indicators
●	○	Luminaire operating properly, battery fully charged
●/●	○	Luminaire operating properly, battery being charged
●	●/●	TEST A or TEST B being executed
○	●	Battery not connected or damaged - voltage out of range
●	●	A or B test error, damage to the light source or luminaire control system, damaged battery - lost its capacity
○	○	Emergency operation

○ - off, ● - on, ●/● - blinks

COMMISSIONING

After all installation procedures are finished, the luminaire operation needs to be verified. Follow the instructions below and pay attention to the state of the led indicators:

1. Switch on luminaire power supply and leave it on for about 30 seconds. During this time the red indicators should not glow and the green LED indicator should blink or glow.
2. Switch off luminaire power supply. The luminaire should switch to emergency operating mode and the light source should glow, being supplied from battery.
3. Switch on luminaire power supply again. The luminaire should operate as described in point one.
4. For the luminaire with the SM operation mode, with the fixed phase switched on, switch on the supply voltage of the switching phase and verify that the luminaire lighting source is working.

BATTERY FORMING

To ensure a long battery life, battery forming should be performed. For this purpose, the following instructions have to be executed:

1. Switch on the luminaire power supply. Battery will be charged. During this period no voltage blackouts should occur.
2. After 36 hours turn off luminaire power supply. The luminaire will go automatically into emergency operation and will operate for up to two hours over the rated emergency operation time.
3. Switch the power supply back on after the light source turns off.
4. After 36 hours the battery is again fully charged. Turn off power supply, luminaire will switch to emergency operation again and will operate until battery is fully discharged.
5. Turn luminaire power supply back on.
6. Luminaire will be ready for operation after 24 hours.

MAINTENANCE

Luminaire should be cleaned with a damp cloth according to building maintenance plan.

Do not use abrasive cleaners, solvents, substances and cleaning agents containing alcohol to clean the light source.

The light source used in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person.

Battery replacement procedure if nominal emergency operating time isn't met (follow the drawings in installation procedure):

1. Switch on the luminaire power supply. Take the luminaire outer housing off. Disconnect the battery from the emergency module and peel it from the luminaire base.
2. Replace it with a new one of the same types as on the battery label.
3. Connect the battery plug to the battery connector on the emergency module in reverse order to point one.
4. Put the outer housing on.
5. Perform the battery forming.

STORAGE

The luminaire should be stored no longer than 6 months from the date of purchase, in a dry place with an ambient temperature range of -10 - +30°C.

WARRANTY

Warranty is valid and enforceable only when manufacturer's recommendations are preserved, and the installation and usage are proper. Warranty is granted for a period of 12 months from the date of sale, unless the luminaire has been sold under different contract conditions. The warranty is excluded in case of misuse, unsuitable use, wrong connection or mechanical defects of the luminaire caused by the client.